



Yu Filipiak und Dorothee Schaab-Hanke (Hg.)

**Ostasiatische Musik und Musikinstrumente in
Sammlungen von Museen**
**East-Asian Music and Musical Instruments
in Museum Collections**



Yu Filipiak, Dorothee Schaab-Hanke (Hg. / Eds.)

**Ostasiatische Musik und Musikinstrumente in
Sammlungen von Museen**

**East-Asian Music and Musical Instruments in Mu-
seum Collections**

Deutsche Ostasienstudien 29

OSTASIEN Verlag

Die Motive auf der Umschlagvorderseite sind Nachzeichnungen von musikalischen Darbietungen im Rahmen von Bankettszenen aus der Han- bzw. Tang-Zeit.

Gedruckt mit Unterstützung der VW Stiftung

Bibliographische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation
in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten
sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ISSN 1868-3665
ISBN 978-3-946114-61-1

© 2019. OSTASIEN Verlag, Gossenberg (www.ostasien-verlag.de)

1. Auflage. Alle Rechte vorbehalten

Redaktion, Satz und Umschlaggestaltung:

Martin Hanke und Dorothee Schaab-Hanke

Druck und Bindung: Rosch-Buch Druckerei GmbH, Scheßlitz

Printed in Germany

Inhalt [Contents]

Yu FILIPIAK, Dorothee SCHAAB-HANKE	vii
Einleitung [Introduction]	
1 Ostasiatische Musikinstrumente als Objekt historischer Forschung [East-Asian Musical Instruments as Object of Historical Research]	
HUANG Fengchun 黄凤春	1
Die Glockenspiele des Staates Zeng, ihre Entdeckung und Erforschung / 曾国编钟的考古发现和研究 [The Hanging Bells of the State of Zeng, Their Discovery and Research]	
Dorothee SCHAAB-HANKE	27
Ein Leitfaden für Autodidakten? Erläuterungen vom Bau bis zum Spiel der Qin in einem mingzeitlichen Handbuch [A Canon for Self-Taught Guqinists: From Constructing One's Instrument to Finger Techniques]	
Yu FILIPIAK 周钰	53
Instrumententypen, Spieltechniken und Notation der Pipa als Gegenstand der Musikwissenschaft [Types of Instruments, Playing Techniques, and Notation of the Bowl Lute (Pipa) as an Object of Musicological Research]	
2 Alte ostasiatische Musiktraditionen und moderne Praxis [Ancient East-Asian Musical Traditions and Modern Practice]	
Ingrid FRITSCH	75
Shakuhachi, Zen und die Globalisierung der japanischen Bambusflöte [Shakuhachi, Zen, and the Globalization of the Japanese Bamboo Flute]	
Yoshiro SHIMIZU 志水美郎	101
Die duale Modus-Struktur im Spiel der japanischen Hofmusik (<i>gagaku</i>) [The Dual Mode Structure in Playing Japanese Court Music (<i>gagaku</i>)]	
XIAO Mei 萧梅	119
Rethinking the “Double-Sound Structure” in Inner Asia by an Analysis of the Function of Strings	

Inhalt [Contents]

3	Bewahrung ostasiatischer Musik als Kulturerbe [Preservation of East-Asian Music as Cultural Heritage]	
	Stefan MENZEL	139
	„Living National Treasures“: Traditionelle japanische Musik als immaterielles Kulturgut [“Living National Treasures”: Traditional Japanese Music as Intangible Cultural Heritage]	
	Ricarda KOPAL	157
	Historische Tonaufnahmen ostasiatischer Musik im Ethnologischen Museum Berlin [Historical Recordings of East-Asian Music in the Ethnological Museum, Berlin]	
	Andreas STEEN	171
	Remembering “Shanghai Nights”: On Jazz, War and the Challenges of a Sonic Archive	
4	Moderne Methoden des Sammelns, Restaurierens und Ausstellens ostasiatischer Musikinstrumente [Modern Methods of Collecting, Restoring and Presenting of East-Asian Musical Instruments]	
	Birgit HEISE	193
	Die ostasiatischen Musikinstrumente im Leipziger GRASSI Museum für Musikinstrumente: Bestände und deren Sammler [The East Asian Musical Instruments in the GRASSI Museum of Musical Instruments, Leipzig: Stocks and Their Collectors]	
	WEI Mian 魏冕	211
	The Musical Instruments Collection and Exhibition Planning of the Hubei Provincial Museum	
	Veronika LAUBER, Angelica HOFFMEISTER-zur NEDDEN	225
	Zur Restaurierung einer Se [On the Restoration of a Se]	
	Abstracts	239
	Zu den Beitragenden dieses Bandes [The Contributors to this Volume]	245